

31 Женевского проекта³, которая была посвящена вопросу о меньшинствах, предпочитая до составления этого текста получить заключение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

Далее, Комиссия по правам человека отметила, что проблема меньшинств не имеет всеобщего характера. Представитель Чили уже показал в связи со статьей 23 декларации, что эта проблема в Европе и в Америке носит совершенно различный характер; другие члены Комитета подчеркивали этот факт на нынешнем заседании. В Америке по традиции эта проблема является проблемой ассимиляции. Эта традиция была подтверждена и закреплена на панамериканских конференциях, проходивших в Лиме и Мехико. В декларации поэтому невозможно рассматривать проблему, которая фактически касается только европейского континента. Г-жа Рузвельт должна подчеркнуть, что в противоположность представителю Мексики она не считает возможным придерживаться нейтральной позиции в вопросе о включении в декларацию права, не имеющего всеобщего значения.

В Комиссии по правам человека было отмечено также, что гарантирование прав отдельного лица делает любую ссылку на права меньшинств излишней. Перечисленные в декларации права и свободы полностью охватывают права меньшинств, за исключением, возможно, положений проекта статьи, предлагаемого Югославией. Это предложение, однако, носит иной характер, так как касается прав этнических общин и, таким образом, относится к весьма исключительным обстоятельствам, существующим в государстве, состоящем из группы государств.

В связи с Соединенными Штатами затрагивался вопрос о Пуэрто-Рико, где официальным языком является испанский и губернатором является пуэрториканец. Г-жа Рузвельт указывает, что статус Пуэрто-Рико подвергается обсуждению и, возможно, будет модифицирован и что это не помешает применению общего принципа добровольной ассимиляции. По ее мнению, наилучшим решением проблемы меньшинств является поощрение уважения к правам человека.

Делегация Соединенных Штатов будет поэтому голосовать против трех текстов, рассматриваемых Комитетом.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.

СТО ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 27 ноября 1948 года, 15 час. 30 мин.
Дворец Шайо, Париж

Председатель: г-н Шарль МАЛИК (Ливан)

³ См. документ E/CN.4/SR.74.

90. Проект международной декларации прав человека (E/800) (продолжение)

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАЩИТЫ МЕНЬШИНСТВ (продолжение)

Г-н КОНТОУМАС (Греция) указывает, что вопрос о защите меньшинств в должной мере охватывается пунктом 3 статьи 1 и статьей 55с Устава Организации Объединенных Наций. Этот вопрос более детально рассмотрен в статье 2 декларации. Необходимо иметь в виду, что принцип защиты меньшинств применяется к группам, которые хотя и желают, чтобы к ним относились так же, как и ко всему остальному населению, но вместе с тем часто требуют особого подхода, позволяющего им сохранить языковые и иные особенности, отличающие их от большинства населения. Предоставление равных прав, которое удовлетворяет 85 процентам пожеланий меньшинств, уже в значительной мере обеспечено соответствующими положениями Устава и самой декларации. Особый подход, или «остальные вопросы», упомянутые представителем Франции, имеет ряд очень деликатных аспектов. Меньшинство, злоупотребляющее таким подходом, имеет тенденцию стать неloyальным в отношении правительства своего государства и действовать в отношении правительства своего государства в качестве пятой колонны по приказам иностранного правительства.

Этот вопрос настолько деликатен, что он все еще изучается Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Поэтому было бы более целесообразно подождать заключений этого органа, а не принимать немедленно поспешных решений.

Далее, предложение В делегации Югославии касается вопроса о национальных меньшинствах как «этнических общинах». Такое предложение выходит за рамки декларации прав человека, так как оно скорее относится к вопросу о политической структуре государств.

Г-жа МЕНОН (Индия) говорит, что она не желает участвовать в прениях, которые носят формальный характер. Обсуждаемый принцип касается права меньшинств на образование, на свою собственную культуру и свой язык. Как представитель страны, которая долгие годы находилась под иностранным господством, она, естественно, поддержит предложение Советского Союза. Индия испытывает затруднения в отношении своих собственных меньшинств, наиболее ярким примером которых является разделение страны на религиозной основе. Однако Индия надеется разрешить эти затруднения на основе проводимой Советским Союзом политики политической интеграции при культурной независимости. В Бомбее есть школы для детей многих национальных меньшинств, и в ее собственной провинции школьные экзамены можно сдавать на четырех различных языках.

Защита меньшинств связана и с опасностями, что можно видеть на примере судетских немцев в Чехословакии и евреев в Палестине. Однако на этот риск следует пойти. Индийцы изучают индийскую философию у немецких писателей, а индийскую культуру — в Лондонском университете и в Британском музее.

Г-н РАДОВАНОВИЧ (Югославия) выражает мнение, что предложение Советского Союза по своему охвату шире, чем предложение Дании. Принцип равных прав для всех, независимо от того, принадлежат они к меньшинству или к большинству населения, имеет особое значение. Каждое меньшинство имеет свою собственную культуру, и так как режим в стране устанавливается большинством, необходимо особо гарантировать культурные права меньшинств. В противоположность предложению Дании предложение Советского Союза имеет целью защиту отдельных членов меньшинства. Поэтому важно включить его в декларацию.

Г-н ДЭВИС (Соединенное Королевство) вносит предложение о прекращении прений.

Предложение отклоняется 14 голосами против 8 при 14 воздержавшихся.

Г-н КАМИНСКИЙ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) считает, что предложение Советского Союза нуждается в небольшом разъяснении. Оно устанавливает минимальную защиту, которая должна быть гарантирована членам меньшинства, и как таковое оно должно получить поддержку Комитета. Право отдельного лица на свой собственный язык и культуру является одним из самых важных прав человека и играет значительную роль в развитии расы и нации.

Невозможно игнорировать тот факт, что в определенный период Австралия проводила политику насильственного вытеснения своих аборигенов и что североамериканских индейцев почти не существует в Соединенных Штатах. На колониальных территориях нет никаких признаков того, что местная культура поощряется и развивается, но представители держав-метрополий тем не менее постоянно ссылаются на распространение цивилизации. Представитель Южной Африки говорил даже о необходимости защищать западную цивилизацию от угрозы со стороны туземного населения Южной Африки. Десятью процентами населения британских колоний неграмотно, так как развитие культуры и колониальное ярмо взаимно исключают друг друга. Только в Советском Союзе такие явления неизвестны. Здесь народы многих различных рас и национальностей развивают свою собственную культуру и живут в дружбе.

Г-н УАТТ (Австралия), выступая к порядку ведения заседания, протестует против того факта, что представитель Белорусской ССР критиковал правительство Австралии по вопросам, которые не были затронуты представителем Авст-

ралии во время прений. Он просит, чтобы Председатель дал ему возможность ответить.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что не расположен дать ему такое право, так как это может значительно затянуть прения. Он рассмотрит этот вопрос и сообщит о своем решении позднее.

Г-н УАТТ (Австралия), вновь выступая к порядку ведения заседания, заявляет, что замечание представителя Белорусской ССР относительно насильственного вытеснения аборигенов со держит серьезное обвинение и что ему должна быть предоставлена возможность для ответа.

Г-н КАМИНСКИЙ (Белорусская Советская Социалистическая Республика), выступая к порядку ведения заседания, заявляет, что он ссылается на насильственное вытеснение аборигенов, а не на их истребление, добавляя, что его замечания не имеют никакого отношения к нынешнему правительству Австралии.

Г-н КАЯЛИ (Сирия) указывает, что принцип защиты меньшинств часто использовался в качестве политического предлога для вмешательства во внутренние дела других наций. Если бы он был включен в декларацию, то возникли бы опасения, что некоторые нации опять сочли бы оправданным злоупотребление этим принципом.

В Африке местному населению все еще запрещают пользоваться своим собственным языком в начальных и средних школах, и даже не позволяют создавать университеты. Учитывая это, Комитет должен проголосовать за право отдельных лиц пользоваться своим собственным языком и иметь свои собственные школы. Однако это право должно быть предоставлено с пониманием того, что отдельным лицам будет также оказано содействие в ассимиляции. Не может быть и речи о предоставлении меньшинству права вмешательства в национальные дела.

Г-н МЭЙБЭНК (Канада) говорит, что он вместе с некоторыми другими представителями находит затруднительным принятие какого-либо из этих трех предложений. Уже заявлялось, что проблема меньшинств может возникнуть либо в связи с иммиграцией, либо в отношении местных национальных групп. Этой проблемы в том смысле, в каком слово «меньшинство» используется в различных предложениях, в Канаде не существует. Английские и французские канадцы спокойно проживают бок о бок, и, строго говоря, ни тех, ни других нельзя считать меньшинством.

В Канаде проживает много европейских и неевропейских иммигрантов. Они свободны исповедовать любую религию и говорить на своем собственном языке. Политика правительства направлена на добровольную ассимиляцию в ожидании того дня, когда иммигрант сочтет себя канадским гражданином. В то время как канадцы свободны пользоваться любым языком по своему усмотрению, вопросы образования остаются в компетенции каждой провинции, и федераль-

ное правительство не имеет ни возможности, ни желания вмешиваться в них.

Г-н Мэйбэнк считает важным, чтобы статьи декларации получили всеобщее применение. По этой причине он будет голосовать против предложений Югославии, Советского Союза и Дании, но если Комитет этого пожелает, он будет готов поддержать предложение Гаити (А/С.3/373) о передаче вопроса в Экономический и Социальный Совет для дальнейшего изучения двумя его органами.

Г-н КУРАЛЬ (Турция) говорит, что, хотя в его стране и есть меньшинства, ни одна из этих групп не является значительной в численном отношении. Члены этих меньшинств имеют право на свободу религии и пользуются теми же гражданскими и политическими правами, что и члены большинства. Они имеют право пользоваться своим собственным языком и могут создавать школы, издавать книги и газеты и т. д.

Против включения статьи о защите меньшинств выдвигалось два возражения: во-первых, что некоторые страны хотят ассимилировать свои группы меньшинств; во-вторых, что этот вопрос рассматривается Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Г-н Кураль считает, что этот вопрос должен быть изучен более тщательно; однако, если Комитет придерживается иного мнения, он предложит просто включить ссылку на право человека свободно преподавать свой родной язык и пользоваться им, так как это — единственное положение, еще не охваченное декларацией.

Предложение Югославии не касается прав отдельных лиц, более того, оно предполагает существование только федеративных государств. Предложение Дании не содержит ссылки на право отдельного лица пользоваться своим собственным языком. Предложение Советского Союза слишком пространно и запутанно, а его последняя часть будет иметь тенденцию к превращению языков меньшинств в официальные языки.

Г-жа НЬЮЛЕНДС (Новая Зеландия) говорит, что дискуссия убедила ее в нежелательности включения статьи о защите меньшинств в декларацию. Ни одно из выдвинутых предложений не удовлетворяет делегацию Новой Зеландии, но, если это будет сочтено необходимым, она готова поддержать предложение Гаити.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) считает, что возражения, выдвинутые против его предложения, являются необоснованными. Отвечая представителю Турции, он говорит, что его предложение означает, что член меньшинства будет иметь право изучать свой собственный язык, основывать школы, пользоваться услугами переводчика в суде и так далее. По мнению некоторых представителей, было бы опасно позволять меньшинству сохранять свой собственный язык. Г-н Павлов может понять, что это мнение разделяется колониаль-

ными державами, но удивлен, что оно нашло поддержку со стороны стран Латинской Америки. По его мнению, если предоставить меньшинству его права, то оно останется лояльным по отношению к большинству.

Г-н КАССЕН (Франция) напоминает, что в Комиссии имело место много безуспешных попыток подготовить удовлетворительный текст по вопросу о защите меньшинств. Выдвинутые предложения являются интересными, но нельзя считать, что они охватывают проблему в целом.

Чтобы не предвосхищать будущее, он считает необходимым принять предложение Гаити. Если будет выдвинуто какое-либо новое удовлетворительное предложение, он примет его.

Г-н ДЭВИС (Соединенное Королевство) отмечает, что, судя по красноречивым выступлениям представителя Советского Союза, ясно, что он искренне и решительно поддерживает статью, предложенную его делегацией. Однако его представление о политике Британской империи является довольно устаревшим. В колониях имел место существенный прогресс в направлении к самоопределению, но представитель Советского Союза предпочел игнорировать этот факт. Значительное внимание уделяется также сохранению местных обычаев, хотя они иногда и затрудняют общее культурное развитие. Не было приведено никаких доказательств того, что в какой-либо британской колонии ограничивается пользование местными языками.

Комиссия по правам человека на своей третьей сессии отклонила статью, посвященную меньшинствам¹, и в ходе нынешних прений не было выдвинуто никаких новых аргументов, обуславливающих необходимость принятия такой статьи. Как было уместно отмечено представителем Соединенных Штатов, в одной и той же статье невозможно было достичь компромисса между точкой зрения Нового Света, который стремится к ассимиляции иммигрантов, и точкой зрения Старого Света, где существуют расовые меньшинства.

Делегация Соединенного Королевства придерживается мнения, что декларация уже полностью защищает права меньшинства. Так, статья 16 гарантирует свободу религии, статья 17 — свободу печати и убеждений, статья 18 — свободу собраний, статья 23 — выбор образования, статья 25 — право участия в культурной жизни общества; а статья 2 четко защищает все меньшинства. Поэтому нет никакой необходимости ни в одной из трех статей, рассматриваемых Комитетом; декларация не должна содержать детализированных заявлений, которые не могут быть применены повсеместно.

Из трех предлагаемых статей меньше всего возражений вызывает текст предложения Дании, но он слишком ограничен по сфере своего применения. Другие два предложения совершен-

¹ См. документ E/CN.4/SR.74.

но неприемлемы. Предложение Советского Союза, в частности, носит слишком ограничительный характер — оно не включает культурные меньшинства и, что еще более важно, не защищает политические меньшинства.

Г-н ДЕМЧЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) заявляет, что его страна, как и другие республики, составляющие Союз Советских Социалистических Республик, успешно разрешила проблему меньшинств, давая им возможность свободно развивать свою национальную культуру в рамках объединенного государства. Можно привести многочисленные цифры, свидетельствующие о том, что при советском строе все эти республики создали школы, университеты и театры, в которых используются местные языки; на этих языках печатаются книги и газеты. Все это привело к небывалому расцвету культуры, науки, музыки и литературы. Более того, эти республики объединяет тесная дружба, как показала совместная борьба с врагом во время войны, и та взаимная помощь, которую они оказывают друг другу в великом деле послевоенного восстановления.

Представитель Украинской ССР несколько удивлен некоторыми возражениями, выдвинутыми против статьи, предложенной делегацией Советского Союза. Отвечая представителю Соединенного Королевства, он ссылается на петицию местного населения Тапганьки с жалобой о том, что предложенный закон, затрагивающий их интересы и якобы поддерживаемый ими, не был даже переведен на их родной язык, и они не ознакомились с ним должным образом. Верно, что в колониях часто охраняются местные обычаи, но это те обычаи, которые затрудняют культурное развитие коренного населения и поддерживать которые колониальные державы считают выгодным. К сожалению, столь же верно и то, что коренному населению в целом препятствуют пользоваться своим собственным языком и развивать свою культуру. Достаточно привести следующие цифры: в Золотом Береге из 3 500 000 коренных жителей посещают школу 90 000; в Кении правительство на каждого европейского ребенка затрачивает в 500 раз больше, чем на африканского.

Г-н Демченко возражает против проекта резолюции Гаити, который пытается обойти важный вопрос, и поддерживает статью, предложенную делегацией Советского Союза.

Г-н ВАСС (Дания) заявляет, что очевидна поддержка со стороны ряда делегаций проекта резолюции Гаити, против которого в принципе не возражает и делегация Дании.

Он предлагает, однако, исключить второй, третий и четвертый пункты этого проекта резолюции, а также заменить в последнем пункте слова «этнических и религиозных меньшинств» словами «национальных, религиозных или лингвистических меньшинств».

Г-н КОНТОУМАС (Греция) говорит, что он в

основном удовлетворен проектом резолюции Гаити. Однако он присоединяется к представителю Соединенного Королевства, который указывал, что проблема защиты меньшинств в значительной мере охвачена декларацией и что лишь немногие ее аспекты требуют дальнейшего рассмотрения. Поэтому г-н Контоумас поддерживает предложение об исключении второго, третьего и четвертого пунктов проекта резолюции Гаити и предлагает закончить пятый пункт следующим образом:

«...тщательному изучению тех аспектов проблемы меньшинств, которые не охвачены Декларацией прав человека, и в частности ее статьей 2».

Эта последняя поправка необходима для того, чтобы избежать впечатления, что декларация совсем не затрагивает проблемы меньшинств; на самом деле она охватывает все ее аспекты, за исключением особого подхода, который должен проявляться в отношении меньшинств.

Г-жа РУЗВЕЛЬТ (Соединенные Штаты Америки) хочет устранить недоразумение. В своем предыдущем выступлении она говорила, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств уже занимается проблемой меньшинств; она не выступала за то, чтобы передавать ей этот вопрос.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что, поскольку проект резолюции Гаити имеет процедурный характер, он будет поставлен на голосование раньше, чем любая из предлагаемых статей. Если он будет принят, то в отношении статей не будет предпринято никаких действий; если он будет отклонен, то статьи будут поставлены на голосование, начиная со статьи, предложенной делегацией Советского Союза.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) заявляет, что статья, предложенная Советским Союзом, и проект резолюции Гаити не являются взаимно исключающими, так как проект резолюции полностью посвящен проблеме меньшинств, в то время как статья относится ко всем лицам, независимо от того, принадлежат ли они к меньшинству или к большинству населения. Следовательно, Комитет должен голосовать по обоим текстам.

Г-н СЕН-ЛО (Гаити) принимает предложение Председателя о том, чтобы последний пункт проекта резолюции Гаити начинался словами:

«передает на рассмотрение Экономического и Социального Совета тексты, представленные делегациями Союза Советских Социалистических Республик, Югославии и Дании по этому вопросу, содержащиеся в документе A/C.3/307/Rev.2, и предлагает Совету...»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что он уже раньше объяснил Комитету, что три статьи, находящиеся на его рассмотрении, относятся к одной и той же проблеме меньшинств. Проект резолюции

Гаити основывается на этом понимании. Дополнение, принятое представителем Гаити, делает обстановку совершенно ясной. Если проект резолюции будет принят, то тексты, находящиеся в настоящее время на рассмотрении Комитета, будут переданы для дальнейшего рассмотрения в другие органы.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) заявляет, что Комитет не должен уклоняться от рассмотрения вопроса, а должен иметь моральное мужество проголосовать за или против статьи, предложенной Советским Союзом, которая касается очень важного вопроса.

Ввиду попыток избежать этого голосования он вносит официальное предложение, чтобы Комитет проголосовал по вопросу о том, должен ли он проводить голосование по статье Советского Союза, которая была представлена в должное время и в полном соответствии с правилами процедуры.

Он указывает, что речь идет о процедурном предложении, которое требует немедленного действия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что это предложение является неприемлемым.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) считает, что его предложение так же приемлемо, как и проект резолюции Гаити.

Он заявляет, что это первый случай в практике Комитета, когда статья, должным образом представленная и полностью обсужденная, не ставится на голосование. Он протестует от имени делегации Советского Союза против подобной дискриминации и настаивает, чтобы эта статья была либо принята, либо отклонена.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отвечает, что прецедент существует: подобное решение было принято накануне в отношении предлагаемой новой статьи о праве представления петиций. Более того, независимо от прецедента в органах Организации Объединенных Наций существует правило, что процедурное предложение в отношении каких-либо текстов имеет приоритет перед содержанием этих текстов.

Он постановляет, что проект резолюции Гаити будет поставлен на голосование первым и что, если он будет принят, статья, касающаяся меньшинств, не будет ставиться на голосование.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) опротестовывает постановление Председателя.

Протест отклоняется 26 голосами против 1 при 2 воздержавшихся.

Г-н ДЕМЧЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) предлагает закрыть заседание.

Предложение отклоняется 27 голосами против 10 при 1 воздержавшемся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит проект резолюции Гаити на голосование по частям в соответствии с пожеланиями различных представителей.

Представитель ГВАТЕМАЛЫ просит провести поименное голосование по первому пункту.

Проводится поименное голосование по первому пункту.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, представитель Соединенного Королевства приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Йемен, Югославия, Австралия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чили, Китай, Куба, Чехословакия, Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Сиам, Швеция, Сирия, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Дания, Индия.

Первый пункт принимается 35 голосами при 5 воздержавшихся.

Затем ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование первую часть второго пункта, кончая словами «где он возникает».

Первая часть второго пункта принимается 27 голосами против 9 при 2 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование остальную часть второго пункта.

Эта часть отклоняется 20 голосами против 13 при 5 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование третий пункт.

Третий пункт принимается 33 голосами при 6 воздержавшихся.

После непродолжительной дискуссии г-н СЕН-ЛО (Гаити) соглашается включить слова «в специальном положении» после слов «вводить» в четвертом пункте своей резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит четвертый пункт на голосование.

Представитель ГВАТЕМАЛЫ просит провести поименное голосование по этому пункту.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, представитель Белорусской Советской Социалистической Республики приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Канада, Чили, Китай, Куба, Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Нидерланды, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Филиппины, Сиам, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бразилия.

Голосовали против: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Индия, Ливан, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Бельгия.

Воздержались: Дания, Мексика, Норвегия, Перу, Швеция, Сирия, Турция, Уругвай, Йемен, Аргентина.

Четвертый пункт принимается 22 голосами против 9 при 10 воздержавшихся.

Затем ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение Дании исключить второй, третий и четвертый пункты.

Предложение отклоняется 24 голосами против 10 при 3 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку Греции к пятому пункту.

Поправка отклоняется 20 голосами против 4 при 15 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку Дании к пятому пункту, заменяющую слова «этнических и религиозных меньшинств» словами «национальных, религиозных и лингвистических меньшинств».

Поправка принимается 11 голосами против 3 при 26 воздержавшихся.

Затем ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование следующую часть пятого пункта:

«передает на рассмотрение Экономического и Социального Совета тексты, представленные делегациями Союза Советских Социалистических Республик, Югославии и Дании по этому вопросу, содержащиеся в документе А/С.3/307/Rev.2, и предлагает Совету просить Комиссию по правам человека и Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств подвергнуть вопрос о меньшинствах всестороннему изучению».

Представитель ГВАТЕМАЛЫ просит провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, представитель Нидерландов приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Швеция, Сирия, Турция, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Австралия, Канада, Чили, Китай, Куба, Домини-

канская Республика, Эквадор, Эфиопия, Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Ливан, Мексика.

Голосовали против: Польша.

Воздержались: Сиам, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Йемен, Югославия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Дания, Индия.

Первая часть пятого пункта принимается 28 голосами против 1 при 12 воздержавшихся.

Остальная часть пятого пункта с поправкой принимается 16 голосами против 11 при 10 воздержавшихся.

Пятый пункт в целом с поправками принимается 25 голосами против 1 при 11 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что в соответствии с требованием представителя Гватемалы проект резолюции Гаити (А/С.3/373) в целом с поправками будет поставлен на поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, представитель Гаити приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Гаити, Гондурас, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Швеция, Сирия, Турция, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Австралия, Канада, Чили, Китай, Доминиканская Республика, Эфиопия, Франция, Греция, Гватемала.

Воздержались: Индия, Ливан, Польша, Сиам, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Йемен, Югославия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Дания, Эквадор.

Проект резолюции с поправками принимается 24 голосами при 16 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 19 час.

СТО ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Понедельник, 29 ноября 1948 года, 10 час.
Дворец Шайо, Париж*

Председатель: г-н Шарль МАЛИК (Ливан)

91. Проект международной декларации прав человека (Е/800) (продолжение)